



Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры



Охрана подводного  
культурного наследия

**2 MSP**

**UCH/09/2.MSP/220/4 REV.**  
**15 сентября 2009 г.**  
**Оригинал: английский**

**Распространяется по списку**

**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОПРОСАМ  
ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ И КУЛЬТУРЫ**

**КОНВЕНЦИЯ ОБ ОХРАНЕ ПОДВОДНОГО КУЛЬТУРНОГО НАСЛЕДИЯ**

**СОВЕЩАНИЕ ГОСУДАРСТВ – УЧАСТНИКОВ КОНВЕНЦИИ ОБ ОХРАНЕ  
ПОДВОДНОГО КУЛЬТУРНОГО НАСЛЕДИЯ**

**Вторая сессия  
Париж, Штаб-квартира ЮНЕСКО, зал IV  
1-3 декабря 2009 г.**

---

Настоящий документ содержит подробный краткий отчет первой сессии Совещания государств – участников Конвенции об охране подводного культурного наследия (Париж, Штаб-квартира ЮНЕСКО, 26-27 марта 2009 г.). Государства-участники могут представить свои замечания до 6 ноября 2009 г. электронной почтой по адресу [u.guerin@unesco.org](mailto:u.guerin@unesco.org) и/или в письменном виде в Секретариат Конвенции.

---

**Пункт 4 предварительной повестки дня:**  
**Утверждение краткого отчета первой сессии Совещания государств–участников**

**Требуемое решение: пункт 3.**

1. Первая сессия Совещания государств – участников Конвенции об охране подводного культурного наследия состоялась в Штаб-квартире ЮНЕСКО в Париже 26-27 марта 2009 г.
2. Согласно статье 26.4 Правил процедуры Совещания Секретариат подготавливает краткий отчет сессии Совещания для его утверждения при открытии следующей сессии.
3. Совещание государств-участников, возможно, пожелает рассмотреть прилагаемый краткий отчет, подготовленный Секретариатом, и принять следующую резолюцию:

#### **ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ 4 / MSP 2**

*Совещание государств-участников на своей второй сессии,*

1. рассмотрев проект краткого отчета первой сессии Совещания государств – участников Конвенции об охране подводного культурного наследия, содержащийся в Приложении к документу UCH/09/2.MSP/220/4,
2. принимает этот краткий отчет в том виде, в котором он содержится в вышеуказанном документе.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### ПРОЕКТ КРАТКОГО ОТЧЕТА

#### ПЕРВОЙ СЕССИИ СОВЕЩАНИЯ ГОСУДАРСТВ – УЧАСТНИКОВ КОНВЕНЦИИ ОБ ОХРАНЕ ПОДВОДНОГО КУЛЬТУРНОГО НАСЛЕДИЯ

Первая сессия Совещания государств – участников (далее именуемого «**Совещание**») Конвенции об охране подводного культурного наследия (далее именуемой «**Конвенция 2001 г.**») состоялась в Штаб-квартире ЮНЕСКО в Париже 26-27 марта 2009 г. В Совещании приняли участие представители девятнадцати государств – участников Конвенции, а также делегации Албании, Гренады, Словакии и Туниса, участвовавшие в нем в качестве наблюдателей, ратифицировавших Конвенцию менее чем за три месяца до Совещания<sup>1</sup>. Кроме того, на Совещании присутствовали наблюдатели от 71 государства, на являющегося участником Конвенции, пяти межправительственных организаций (МПО) и 23 неправительственных организаций (НПО). Секретариат Совещания обеспечивала Секция музеев и культурных объектов.

#### **I. Официальная церемония открытия первой сессии Совещания государств – участников Конвенции**

Официальная церемония открытия совещания состоялась в четверг 26 марта 2009 г. в 10 час. 00 мин. под председательством г-на **Коитиро Мацууры, Генерального директора ЮНЕСКО**.

В своем выступлении **Генеральный директор** приветствовал представителей государств-участников, государств-наблюдателей и различных межправительственных и неправительственных организаций и выразил признательность тем из них, кто сыграл значительную роль в разработке Конвенции 2001 г. Он поблагодарил почетных гостей и всех тех, кто внес свой вклад в усилия, предпринимавшиеся ЮНЕСКО на протяжении долгого времени ради того, чтобы Конвенция стала реальностью. В заключение он заявил, что Совещание является исторической вехой в охране культурного наследия и, в частности, подводного культурного наследия.

#### **Заявления почетных гостей**

В качестве первого почетного гостя **Его Превосходительство г-н Хавьер Перес де Куэльяр, бывший Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций** приветствовал Совещание лично и обратился к нему с письменным заявлением, которое от его имени зачитала г-жа Франсуаза Ривьер, заместитель Генерального директора по вопросам культуры. Он подтвердил важность Конвенции 2001 г. как нормативно-правового акта по сохранению общего культурного наследия и напомнил о важной роли, которую сыграла Организация Объединенных Наций в ходе срока его полномочий в вопросах кодификации морского права посредством Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву (ЮНКЛОС). Он признал, однако, что ЮНКЛОС содержит лишь краткую ссылку на культурное наследие и что Конвенцию 2001 г. можно рассматривать как дополнение его усилий и как жизненно важный нормативно-правовой акт по охране подводного культурного наследия. В заключение он отметил, что для ратификации и повсеместного принятия ЮНКЛОС тоже потребовалось время и он надеется, что Конвенция 2001 г. будет пользоваться таким же успехом.

---

<sup>1</sup> Статья 27 Конвенции предусматривает, что Конвенция вступает в силу в отношении ратифицировавшего его государства через три месяца после сдачи на хранение ратификационной грамоты.

Затем слово взял **Его Превосходительство г-н Георгиос Анастасопулос, Председатель Генеральной конференции**, который обратил особое внимание на место Конвенции 2001 г. в ряду нормативно-правовых актов ЮНЕСКО и заявил, что она восполняет отсутствовавший ранее компонент охраны материального культурного наследия, обеспечивая действенное согласование охраны подводных археологических объектов с охраной таких объектов на суше. В заключение он подчеркнул, что Конвенция гарантирует практическую правовую охрану и обеспечивает действенные научные руководящие принципы для развития подводной археологии.

Наконец, к собравшимся обратился **профессор Тейс Марлевелд, председатель Международного комитета по подводному культурному наследию ИКОМОС (МКПКН)**, напомнивший о той важнейшей роли, которую профессиональные археологи могут сыграть в оказании содействия государствам – участникам Конвенции 2001 г. благодаря своим экспертным знаниям в области подводного культурного наследия. Он напомнил также о роли, сыгранной МКПКН в разработке текста Конвенции, и подчеркнул, что ее текст стал результатом дискуссий между специалистами, стремившимися к поиску общего знаменателя в отношении того, что приемлемо и что неприемлемо при работе с наследием, находящимся в подводной среде и разбросанным по всему миру. Кроме того, он предложил обеспечивать Сопровождающие консультативными услугами МКПКН.

## **II. Выборы Председателя, заместителей Председателя и докладчика Совещания государств – участников Конвенции**

*(Пункт 1 повестки дня)*

**Г-жа Франсуаза Ривьер, заместитель Генерального директора по вопросам культуры, представлявшая Генерального директора в ходе дальнейшей работы Совещания**, представила пункт 1 повестки дня – выборы Президиума – и подчеркнула, что Совещанию надлежит избрать Председателя, заместителей Председателя (предпочтительно четырех, чтобы соблюсти принцип справедливого географического распределения) и докладчика, причем в идеальном случае все эти должностные лица могли бы представлять разные избирательные группы. Были выдвинуты следующие кандидатуры:

Председатель:	Его Превосходительство г-н Марсело Васкес Бермудес, Эквадор
Заместители Председателя:	Ливан, Нигерия, Португалия и Хорватия
Докладчик:	г-н Лонг Поннасириватх, Камбоджа

От имени группы Латинской Америки и Карибского бассейна слово взяла делегация **Кубы**, поддержавшая предложение об избрании Его Превосходительства г-на Марсело Васкеса Бермудеса (Эквадор) **Председателем** Совещания в свете того, что представление этого кандидата хорошо обосновано с учетом его профессиональных качеств и опыта в областях международного права и морского права. Эта кандидатура также была одобрена делегацией **Испании**.

Представитель Генерального директора отметила наличие консенсуса; затем Совещание официально назначило Президиум единодушно и путем аккламации в рамках пункта 1 своей предварительной повестки дня и приняло **резолюцию 1/MSP 1**.

## **III. Допуск приглашенных наблюдателей**

Председатель, заняв свое место в президиуме, поблагодарил делегации за проявленное к нему доверие и заверил их, что готов приложить все силы к тому, чтобы Совещание государств-участников на этой сессии выполнило стоящие перед ним задачи самым эффективным образом. Он приветствовал государства и организации, прибывшие на Совещание в качестве наблюдателей, с тем чтобы с интересом следить за его работой.

Затем он предложил **допустить приглашенных наблюдателей**, так как Правила процедуры, которыми обычно регламентируется этот вопрос, еще предстоит принять. Это предложение было единодушно принято.

#### **IV. Официальные заявления государств-участников**

Затем Председатель предоставил слово государствам-членам, желающим выступить с официальными заявлениями.

Этой возможностью обратиться к Совещанию воспользовались делегации **Мексики, Сент-Люсии, Панама, Португалии, Хорватии, Нигерии, Испании, Кубы, Парагвая и Болгарии**. Во всех заявлениях подчеркивалась важная роль Конвенции 2001 г. как нормативно-правового акта по охране подводного культурного наследия. Прозвучали также ссылки на меры, принятые на национальном уровне для осуществления Конвенции, и на большое значение подводных археологических объектов для разных государств. Делегации также отметили постепенный процесс ратификации и усилия, предпринятые в ходе первоначальных переговоров по тексту Конвенции с целью учесть озабоченность некоторых государств.

Делегация **Мексики**, в частности, отметила, что некоторые из многих присутствующих государств-наблюдателей высказали оговорки относительно Конвенции 2001 г. как якобы подрывающей положения ЮНКЛОС, однако подчеркнула, что в статье 3 текста Конвенции эксплицитно устанавливается, что ничто в ней не наносит ущерба никаким другим правам по ЮНКЛОС.

Делегация **Сент-Люсии** призвала государства-участников воспользоваться этой возможностью для формирования активной и жизнеспособной программы действий на основе консенсуса и для эффективного осуществления стратегии в поддержку Конвенции. Она также отметила необходимость оказания содействия малым государствам для развития региональных сетей и возможного предоставления им помощи со стороны Консультативного органа, а также напомнила о том, какую широкую поддержку получила Декларация Кито, в которой государства Карибского бассейна высказались в поддержку Конвенции 2001 г.

Делегация **Панама** выразила надежду, что в ближайшем будущем Конвенцию 2001 г. ратифицируют многие государства и что Совещание разработает механизм для реализации целей и задач Конвенции. Многие делегации обратили особое внимание на потенциал Конвенции как международной нормативной основы для охраны подводного культурного наследия, а также на важность сотрудничества во всех этих областях между всеми заинтересованными сторонами.

Затем **Председатель** предоставил слово наблюдателям. Этой возможностью воспользовались три государства-наблюдателя. Делегация **Италии** заявила, что ратификация Конвенции 2001 г. находится на стадии подготовки, и выразила убеждение в том, что Конвенция является оптимальным имеющимся средством для борьбы с расхищением подводного культурного наследия. **Греция** пожелала государствам-участникам успехов в предстоящей работе Совещания, однако воспользовалась этой возможностью для того, чтобы выразить некоторые оговорки относительно системы представления отчетности об объектах. Наконец, делегация **Алжира** проинформировала Совещание о мерах, принятых алжирскими властями для подготовки к ратификации Конвенции.

#### **V. Утверждение повестки дня первой сессии Совещания государств-участников**

*(Пункт 2 повестки дня)*

По приглашению Председателя представитель Генерального директора представила затем пункт 2 повестки дня с изложением пунктов, предлагаемых для этой сессии, и относящихся к ним документов, подготовленных Секретариатом. **Повестка дня совещания** была утверждена единодушно в **резолуции 2/MSP 2**.

## **VI. Обсуждение Правил процедуры Совещания**

*(Пункт 3 повестки дня)*

Председатель представил пункт 3 повестки дня, касающийся обсуждения и принятия Правил процедуры Совещания государств – участников Конвенции. Представитель Генерального директора г-жа Ривьер от имени Секретариата разъяснила, что подготовленный и распространенный проект Правил процедуры Совещания государств – участников Конвенции 2001 г. основывается на Правилах процедуры Генеральной ассамблеи государств – участников Конвенции 2003 г. и Конференции Сторон Конвенции 2005 г.

Г-жа Ривьер отметила, что в ходе дискуссии следует рассмотреть два основных вопроса. Согласно статье 23.2 Конвенции 2001 г. Совещанию надлежит определить свои функции и обязанности; согласно статье 23.4 ему надлежит обсудить, если оно этого пожелает, вопрос создания Консультативного научно-технического органа.

Г-жа Ривьер разъяснила, что проект предварительных Правил процедуры состоит из следующих семи разделов:

- I. Участие;
- II. Функции и обязанности Совещания государств-участников;
- III. Организация совещания;
- IV. Порядок ведения заседаний;
- V. Назначение и выборы членов Консультативного научно-технического органа;
- VI. Секретариат Совещания; и
- VII. Принятие Правил процедуры и внесение в них поправок.

Г-жа Ривьер проинформировала Совещание, что Секретариат получил в письменном виде предложение о поправках к проекту Правил процедуры, которое подписали **Барбадос, Куба, Литва, Мексика, Нигерия, Панама, Парагвай, Сент-Люсия, Словения, Хорватия и Эквадор**. Текст предложенных поправок распространен среди государств-участников для его рассмотрения.

После выступления делегации **Соединенных Штатов Америки** в качестве наблюдателя (см. Приложение к настоящему докладу) Совещание во второй половине дня возобновило разработку Правил процедуры путем обсуждения их проекта и предложенных поправок.

Раздел I был принят на основе консенсуса с относительно незначительными поправками.

Также путем консенсуса был принят Раздел II с предложенными поправками. Статья 3, уточняющая функции и обязанности Совещания государств-участников, была принята с включением нижеследующих формулировок, дополняющих функции Совещания:

- (i) рассмотрение докладов, представляемых Совещанию Консультативным органом;
- (ii) рассмотрение и обсуждение рекомендаций, представляемых Совещанию Консультативным органом, и принятие по ним решений; и

- (iii) изыскание путей для привлечения финансовых средств и принятие необходимых мер с этой целью.

Была добавлена новая Статья 4, касающаяся возможного создания в будущем вспомогательных органов Соперования в составе государств-членов.

В рамках Раздела III были обсуждены и приняты поправки, касающиеся созыва внеочередного соперования, утверждения повестки дня очередных и внеочередных сессий Соперования государств-участников, а также соблюдения принципа справедливого географического распределения членов Президиума.

В отношении Раздела IV продолжилось более подробное обсуждение новых статей 18 и 19 по вопросу различия между «рабочими» и «официальными» языками, которые будут использоваться в будущей деятельности Соперования и его органов. После того, как несколько делегаций выступили с заявлениями, был сделан вывод о том, что официальными языками Соперования должны быть английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский языки. Была также внесена поправка в статью 19, которая теперь гласит, что, в качестве общего правила, никакие проекты резолюций или поправки не обсуждаются или не ставятся на голосование, если их текст по меньшей мере на двух рабочих языках Секретариата, английском и французском, не был достаточно заблаговременно распространен среди всех участников. Наконец, было решено, что резолюции публикуются и распространяются не позднее чем через один месяц после закрытия сессии на шести официальных языках.

Затем состоялось обсуждение вопросов, касающихся создания Консультативного научно-технического органа и назначения и выборов его членов в соответствии с Разделом V проекта Правил процедуры. С учетом ранее предложенных поправок были предложены дальнейшие поправки. Однако, несмотря на проявленный государствами-участниками общий дух сотрудничества и компромисса, Соперование не смогло в первый день достичь полного консенсуса по этому вопросу. В связи с этим было принято решение отложить обсуждение этих положений до следующего дня, чтобы дать государствам-участникам возможность провести в течение вечера неформальные консультации.

Затем была обсуждена оставшаяся часть проекта Правил процедуры, Разделы VI и VII, и все предлагаемые поправки были приняты на основе консенсуса.

После обсуждения проекта Правил процедуры и предварительного принятия всех его разделов за исключением Раздела V Соперование приняло решение перейти к следующему пункту повестки дня.

## **VII. Обсуждение состояния ратификаций, нормативных и других вопросов, связанных со вступлением Конвенции в силу**

*(Пункт 4 повестки дня)*

По приглашению Председателя Секретариат представил общую информацию о состоянии ратификаций Конвенции 2001 г. Были также упомянуты не выполненные рядом государств-участников обязательства, касающиеся заявлений, которые должны быть сделаны в соответствии с Конвенцией, в частности согласно ее статье 9.2, а также касающиеся необходимости в том, чтобы все государства-участники представляли информацию о своих компетентных национальных ведомствах, занимающихся вопросами подводного культурного наследия (статья 22.2). Секретариат представил государствам-участникам возможные варианты для реализации системы сотрудничества между государствами, например, на основе создания внешнего веб-сайта, являющегося дочерней страницей веб-сайта ЮНЕСКО, включая электронную базу данных для представления отчетности, требуемой в соответствии с Конвенцией. Секретариат также представил проект разработки

новой справочной публикации, посвященной Приложению к Конвенции. Наконец, он информировал о завершенных и предстоящих оперативных мероприятиях, связанных с подводным культурным наследием, а именно о региональных совещаниях, создании потенциала и центре категории 2 в Задаре, Хорватия.

Две делегации обратились к Секретариату по вопросу о мерах, принимаемых с целью осуществления Конвенции 2001 г. на национальном уровне. С разрешения Председателя и с согласия государств-участников Совещание предоставило слово наблюдателям, вслед за чем состоялась общая дискуссия.

## **VIII. Продолжение обсуждения и принятие Правил процедуры Совещания**

*(Пункт 3 повестки дня)*

В первую половину второго дня Председатель начал Совещание с обсуждения вопросов, оставшихся по пункту 3 повестки дня, а именно Раздела V проекта Правил процедуры, рассмотрение которого было перенесено с предыдущего дня. Председатель отметил, что Совещание близко к консенсусу по этому проекту и что получен ряд пересмотренных поправок, предлагаемых к Разделу V.

Основные изменения, вносимые в соответствии с поправками, предлагаемыми по этому вопросу, касались характера экспертов, выбираемых в Консультативный орган в качестве представителей назначающих их государств. Предметом поправки, предложенной к новой статье 25, также стала процедура выборов. Эти два вопроса привели к ряду существенных переработок изначального проекта текста.

Затем был рассмотрен вопрос, касающийся экспертных знаний и профессиональной репутации потенциальных кандидатов, а также соответствующего числа членов такого органа. Состоялась активная дискуссия. В конечном счете был достигнут консенсус и принято решение о том, что первоначально число членов должно составлять двенадцать при возможности его увеличения до двадцати четырех, в зависимости от числа государств-участников и будущих потребностей. Было также принято решение о том, что предлагаемые для выборов эксперты должны обладать научной, профессиональной и этической квалификацией национального и/или международного уровня, отвечающей их задаче, в соответствии с целями Конвенции. Кроме того, было принято решение, что, в соответствии с новой статьей 25.1, выборы будут проводиться путем тайного голосования.

В ходе последующей дискуссии была достигнута договоренность о том, что на этом первом этапе Конвенции 2001 г. некоторые статьи Правил процедуры должны применяться на гибкой основе. В частности, это относится к статьям, касающимся уведомлений государств-участников на предмет представления кандидатов на выборы и географического распределения членов Консультативного органа (статьи 24.1 и 22.1, соответственно).

Затем государства-участники в **резолюции 3/MSP 2**, к которой прилагаются **Правила процедуры**, путем консенсуса приняли эти Правила в том виде, в котором они были исправлены и разработаны Совещанием.

Затем наблюдателям была предоставлена возможность прокомментировать работу, проделанную в первой половине дня.

## **IX. Обсуждение Устава Консультативного научно-технического органа**

*(Пункт 5 повестки дня)*

По приглашению Председателя представитель Генерального директора представила пункт 5 повестки дня, касающийся обсуждения вопроса о возможной разработке и утверждении Устава Консультативного научно-технического органа Совещания. Она



отметила, что проект такого устава, представленный на рассмотрение государств-участников Секретариатом, должен быть адаптирован к решениям, только что принятым Совещанием, и представила этот проект собравшимся. Затем Председатель открыл дискуссию.

Статья 1 проекта устанавливала, что Совещание государств-участников учреждает Консультативный научно-технический орган. Государства-участники, однако, высказали мнение, что это преждевременно и что такое решение должно приниматься резолюцией и не должно содержаться в Уставе такого органа. В связи с этим было решено не включать это положение в Устав.

По проекту статьи 2 (исправленная статья 1), касающейся функций возможного Консультативного научно-технического органа, выступили несколько делегаций для обсуждения различных вопросов, связанных с функциями такого Консультативного органа и возможным сотрудничеством с НПО, в частности с МКПКН. Дискуссия коснулась других видов НПО, которые могли бы сотрудничать с Консультативным органом, и была достигнута договоренность в отношении статьи 1 (е), устанавливающей, что этой прерогативой будут пользоваться только НПО, аккредитованные Совещанием государств-участников.

Было также принято решение о том, что Консультативный орган не должен оказывать ЮНЕСКО содействие в усилиях по осуществлению посреднической деятельности в спорах между двумя или более государствами-участниками относительно толкования или применения Конвенции в рамках ее статьи 25.2.

В отношении членского состава Консультативного органа, регламентируемого новой статьей 2, государства-участники постановили исключить проект положения, устанавливающего, что членами Консультативного органа могут также быть граждане государств или территорий, не являющихся участниками Конвенции, если они предложены государством-участником и назначены Совещанием государств-участников.

В отношении выдвижения и выборов членов Консультативного органа, регламентируемых новой статьей 3, Совещание постановили сослаться на статьи 22-25 Правил процедуры, которые уже регламентируют этот вопрос, и поэтому повторять их в Уставе нет необходимости.

Предыдущий проект статьи 5, касающийся формы деятельности Консультативного органа, был сокращен в объеме и перенесен в статью 1 (с).

Затем предметом активного обсуждения стал вопрос финансирования, регламентируемый новой статьей 7. Секретариат подчеркнул, что он будет прилагать все силы для участия в расходах на поездки экспертов из развивающихся стран, однако средства регулярного бюджета ЮНЕСКО, выделяемые на функционирование Конвенции 2001 г., очень ограничены. В связи с этим вопрос о любом увеличении средств из обычного бюджета должны будут решать Исполнительный совет и Генеральная конференция ЮНЕСКО. Государства-участники подчеркнули возможность учреждения в будущем фонда внебюджетных средств, как обстоит дело в отношении других конвенций ЮНЕСКО в целях обеспечения дополнительного финансирования деятельности их руководящих органов. Затем в статью 7 было включено новое регламентирующее положение, устанавливающее, что пользоваться финансовой помощью для участия в совещаниях Консультативного органа могут только его члены из развивающихся стран и стран с переходной экономикой. Было также установлено, что, по мере возможности, члены Консультативного органа должны работать при помощи электронных средств.

В своей **резолюции 5/MSP 1**, к которой прилагается **Устав Консультативного научно-технического органа**, Совещание утвердило Устав с поправками, принятыми на основе консенсуса, и постановило создать Консультативный научно-технический орган.

## **X. Обсуждение возможных выборов членов Консультативного научно-технического органа**

*(Пункт 6 повестки дня)*

По предложению Секретариата и с учетом ограниченного времени было принято решение отложить выборы членов только что учрежденного Консультативного органа до следующей сессии Совещания государств-участников.

## **XI. Обсуждение вопроса о разработке оперативных руководящих принципов**

*(Пункт 7 повестки дня)*

Следующим пунктом повестки дня было обсуждение вопроса о том, необходима ли разработка оперативных руководящих принципов для Конвенции 2001 г.

Секретариат напомнил, что Конвенция не предусматривает конкретным образом разработку оперативных руководящих принципов, поскольку этот вопрос был оставлен на усмотрение Совещания государств-участников. Многие государства, однако, высказали мнение о том, что разработка таких руководящих принципов могла бы способствовать лучшему пониманию и более эффективному осуществлению Конвенции 2001 г. Секретариат высказал мнение о том, что оперативные руководящие принципы могли бы обеспечивать:

- (a) уточнение некоторых определений, содержащихся в Конвенции, однако без их правовой интерпретации;
- (b) ориентиры для механизма сотрудничества и консультаций между государствами, о котором идет речь в статьях 8-13 Конвенции;
- (c) регулирование финансирования мер, принимаемых в рамках Конвенции, например, в отношении применения мер, принимаемых группой консультирующих государств и проводимых в жизнь координирующим государством;
- (d) ориентиры относительно назначения координирующих государств в Районе;
- (e) разработку других вопросов сотрудничества между государствами (подготовка в области подводной археологии, передача технологий, обмен знаниями и так далее);
- (f) определение роли партнеров в процессе осуществления Конвенции; и
- (g) ориентиры относительно интерпретации стандартов, устанавливаемых Конвенцией в вопросах оперативной охраны подводного культурного наследия.

Выступили несколько делегаций, которые высказались в поддержку разработки оперативных руководящих принципов, однако выразили сожаление в связи с тем, что такой важный вопрос, как обсуждение оперативных руководящих принципов, был оставлен на последний час Совещания, тогда как Секретариат при подготовке таких руководящих принципов должен иметь возможность принять во внимание мнение государств-участников. Они также высказали мнение, что оперативные руководящие принципы не должны содержать уточнение определений, содержащихся в Конвенции 2001 г., но должны, однако, обеспечивать ориентиры для механизма сотрудничества и консультаций между государствами, о котором идет речь в статьях 8-13 Конвенции, а также ориентиры в отношении назначения координирующих государств в Районе, и, если потребуется, в исключительной экономической зоне.

После продолжившейся дискуссии было принято решение о том, что государства-участники предложат элементы, которые должны рассматриваться в проекте оперативных руководящих принципов, посредством вопросника, который будет направлен им Секретариатом.

Совещание государств-участников затем приняло **резолюцию 7 / MSP 1** с поправками, в которой просило Секретариат подготовить, на основе консультации с государствами-участниками, предварительный проект Оперативных руководящих принципов для Конвенции 2001 г., уделив приоритетное внимание, среди прочего, пунктам 3.b и 3.d документа CLT/SIH/MCO/2009/ME/90, где говорится, что Оперативные руководящие принципы могли бы обеспечивать ориентиры для механизма сотрудничества и консультаций между государствами, о котором идет речь в статьях 8-13 Конвенции, а также ориентиры относительно назначения координирующих государств в Районе. Этот проект должен быть представлен второй очередной сессии Совещания государств-участников для рассмотрения и утверждения.

## **XII. Сроки и место проведения второй сессии Совещания государств-участников**

*(Пункт 8 повестки дня)*

В рамках последнего пункта своей повестки дня Совещание государств-участников обсудило сроки и место проведения второй сессии Совещания государств-участников, включая вопрос о том, какой должна быть эта сессия – очередной или внеочередной. После краткой дискуссии совещание постановило, что эта сессия будет очередной, что ее повестка дня будет открытой и что состоится она в декабре 2009 г. в Штаб-квартире ЮНЕСКО в Париже.

В силу позднего времени Совещание единодушно постановило, что доклад докладчика будет распространен в электронной форме..

## **XIII. Закрытие Совещания**

Затем Председатель объявил совещание закрытым. Представитель Генерального директора выразила ему признательность за проведение Совещания, поблагодарила государства-участников и наблюдателей за проделанную ими работу и дала высокую оценку результатам, которые были достигнуты первой сессией Совещания государств-участников и которые присутствовавшие государства-участники и наблюдатели встретили единодушными аплодисментами.

### **Annex to the**

### **DRAFT SUMMARY RECORD**

**of the first session of the Meeting of States Parties to the Convention on the Protection of Underwater Cultural Heritage (26/27 March 2009, Paris)**

## **Observer Statements**

### **1st Observer Statement by the United States of America**

Thank you, Distinguished Chair,

The United States first wishes to express its congratulations to you on your selection to chair this first meeting of the States Parties to the UNESCO Convention on the Protection of Underwater Cultural Heritage. Further, we express our gratitude to you and to the States Parties to this Convention for the opportunity to participate in this meeting as an observer State delegation, and for the opportunity to make the following statement in that capacity. We would like to address several issues of importance to the United States.

Distinguished colleagues,

The United States uses this occasion to re-affirm its support of the overall goal of this UNESCO Convention to protect underwater cultural heritage. The United States fully supports the Annex of Rules concerning activities directed at underwater cultural heritage.

Since the conclusion of the negotiations on this Convention in 2001, the United States has taken several steps to protect underwater cultural heritage, in a manner consistent with customary international law, as reflected in the United Nations Convention on the Law of the Sea. For example, the United States enacted a new law, the Sunken Military Craft Act of 2004, to ensure protection of both sunken U.S. military craft, wherever located, and sunken foreign military craft located in U.S. waters (landward of the 24nm limit of the contiguous zone). The Sunken Military Craft Act provides that the law of finds does not apply to any U.S. sunken military craft, wherever located, or to any sunken foreign military craft located in U.S. waters, in a manner consistent with customary international law and the interests of Flag States. The law also extensively protects all U.S. sunken military craft and sunken foreign military craft in U.S. waters from the application of the law of salvage by prohibiting the issuance of any salvage rights or awards under salvage law, unless expressly authorized by the flag State of the sunken military craft. The Sunken Military Craft Act clarifies that sunken military craft of the United States remain U.S. property and that right, title, and interest of the United States are not extinguished except by express divestiture of title by the United States. Further, this U.S. law encourages the United States to negotiate bilateral and multilateral agreements to protect sunken military craft. To date, the United States has cooperated with several foreign nations on the protection of their sunken State craft in U.S. waters and has provided technical assistance for underwater cultural heritage research projects outside of U.S. waters.

Another example of measures the United States has taken to protect underwater cultural heritage is the negotiation, with Canada, France, and the United Kingdom, resulting in the International Agreement Concerning the Shipwrecked Vessel R.M.S. *Titanic*. The United States signed this Agreement in 2004 and has made considerable efforts toward promoting the protection of the sunken vessel, its wreck site, and its artifacts. This includes developing proposed implementing legislation for the Agreement consistent with the historic preservation principles in the UNESCO UCH Convention and its Annexed Rules. In addition, in 2001, the U.S. Department of Commerce's National Oceanic and Atmospheric Administration published Guidelines for Research, Exploration and Salvage of R.M.S. *Titanic* that are similar to the Annexed Rules of the UNESCO UCH Convention.

The Annexed Rules of the UNESCO UCH Convention are a valuable contribution to the protection of underwater cultural heritage. A number of United States federal and state agencies currently use the Annexed Rules as a guide in the protection and management of underwater cultural heritage located in national marine sanctuaries, national parks, and national monuments, including in the national marine monument in the Northwestern Hawaiian Islands, the Papahānaumokuākea National Monument.

These actions illustrate that the United States cares about and is actively taking steps to protect underwater cultural heritage. The United States believes that a broadly ratified Convention is a useful means through which to achieve the protection of underwater cultural heritage. The United States supported and actively participated in the negotiations here at UNESCO to develop a multi-lateral instrument to protect underwater cultural heritage. The resulting Convention, especially in the Annexed Rules, preamble, and general principles, reflects substantial progress by the global community in developing means to protect submerged cultural heritage. However, the United States continues to have serious concerns with certain provisions in the Convention. These concerns have prevented our country from becoming a State Party. For example, the United States cannot join a convention that is not consistent with the jurisdictional regime set forth in the United Nations Convention on the Law of the Sea. The United States hopes that there will be future opportunities to discuss the concerns that have prevented our country, and others, from joining this Convention. We also look forward to opportunities to discuss some of the means by which States may cooperate, including through scientific and technical exchanges, to protect underwater cultural heritage.

Distinguished colleagues,

Again, thank you for this opportunity and for your attention. We will continue listening attentively to the discussions among the States Parties. Our delegation is open to further exchanges of views with other colleagues both at this meeting and in the future.

Mr. Chairman,

I respectfully request that this Statement be included in the official records of this meeting. Thank you.

## **2nd Observer Statement by the United States of America**

**Subject: Draft Rules of Procedure for Meetings of States Parties**

-- Thank you, Distinguished Chairman and distinguished States Parties, for allowing the United States this opportunity to intervene as an observer State to offer a few brief comments regarding the draft rules of procedure under consideration.

-- We ask that this intervention be received in the same constructive spirit in which you heard from our delegation yesterday in which we re-affirmed the U.S. Government's support for the overall goal of this Convention, our full support for the Rules annexed to the Convention.

-- We assume that all in this room share our belief that the Rules of Procedure should be as unambiguous and carefully crafted as possible, and also flexible and pragmatic enough to easily accommodate future States Parties, which will help avoid the need to make multiple revisions to the Rules. The Rules should also be as similar as possible to the Rules of other UNESCO bodies.

-- With those preliminary comments in mind, the U.S. offers in a constructive spirit the following brief observations that may be of assistance to the States Parties:

-- **Rule 3(g)** – “to seek means for raising funds and to take the necessary measures to this end” - The States Parties may wish to consider whether 3(g) should be amplified just a bit in order to state what would be the “purposes or intended goals” of such fund-raising. For instance, would it be helpful to expand that phrase to say something like: “*raising funds to help implement the provisions of the Convention and of the Annex*”, and then continue with the rest of the sentence. This might give greater focus and relevance to that clause in the rules.

-- Rule 4.1 – says “The Meeting may establish such subsidiary bodies as it deems necessary for its purposes.” The question is whether “for its purposes” is too open-ended or whether it might say something like “as it deems necessary to enhance the goals and implementation of the Convention.”

-- Finally, Rule 20, in general, and Rule 20.5, in particular, relate to the delicate issue of voting. We note that Rule 20, for some reason, says nothing about the importance of “consensus” which is usually UNESCO's preferred means of deciding on substantive and/or policy issues. Usually, voting on such issues is used -- and then only reluctantly -- if consensus has become impossible.

-- The provision in Rule 20.5 for a “secret ballot” on substantive and policy issues is not common practice here at UNESCO. Normally, such voting takes place by a show of hands, or if necessary, by roll call. States Parties, even after this meeting, may want to give further consideration to whether it is wise to allow for “secret ballots” on substantive and policy issues. Indeed, one can envision some outside of this room who may consider that such secret voting goes against the spirit of certain aspects of the Convention, particularly the preambular paragraph of the Convention which “Not[es] growing public interest in and public appreciation of underwater cultural heritage.” This raises the question, how can the “*publics*” in the countries of States Parties truly know how their representatives have voted at Convention meetings on important policy or substance issues of underwater cultural heritage, unless there is a transparent public record for them to review for themselves? This is a relevant and practical question.

Before closing, Mr. Chairman, the U.S. would like to say that we have a number of serious concerns with regard to whether certain aspects of the Rules that relate to the Scientific and Technical Advisory Body conform properly to the intent and the purposes of Articles 23(4) and 23(5) of the Convention, and also whether those aspects of the draft rules conform to the “travaux préparatoires” from the negotiations of the Convention.

So, in closing, Mr. Chairman, the United States would like to know whether there are any States Party delegations that may be prepared to endorse any of the points that we have raised with regard to Rule 3(g), Rule 4.1, and Rule 20.5?

Thank you, Mr. Chairman.

## **Observer Statement by Greece**

Greece would like to address the First Meeting of States Parties to the UNESCO Convention on the Protection of the Underwater Cultural Heritage (2001) wishing every success in your difficult task.

Greece, being one of the most archaeologically-rich nations in the world, has an increased interest in protecting its underwater heritage. We, therefore, attach great importance to the elaboration of a comprehensive legal regime for the protection of the cultural heritage of the oceans, which is endangered by the development of advanced underwater technology and the devastating operations of treasure hunters/salvage companies.

One may, therefore, wonder why Greece is only an observer to the Convention. The reason for this, as was explained thoroughly in our statement on vote during the adoption of the Convention at the 31st Session of the General Conference of UNESCO (29 October 2001), lies primarily on our reservations with respect to the envisaged system of reporting and consultations for the protection of underwater cultural heritage (UCH) found on the continental shelf and in the Exclusive Economic Zone (EEZ) (c.f. articles 9 and 10).

Greece was in favour of a more straightforward provision on coastal jurisdiction over UCH found on the continental shelf/EEZ, which, in our view, could ensure a more effective scheme of protection. The same applies for the right of the coastal State to be informed of archaeological research carried out on its continental shelf/EEZ.

Similarly, we fail to understand the need for introducing the aforementioned system of consultations in the scheme of protection of UCH found in the contiguous/archaeological zone (c.f. article 8). In our view, this reference should be interpreted as simply accommodating the interests of States parties with a cultural, historical or archaeological link to the UCH concerned and not affecting the otherwise applicable jurisdiction of the coastal State.

Greece will be following closely the application in practice of the UNESCO Convention, in particular the aforementioned provisions. In this respect, we believe that the Operational Guidelines could offer valuable assistance in clarifying the role of the coastal State in the protection of UCH found on the continental shelf/EEZ as well as acknowledging a full-fledged 24-mile archaeological zone.